

# Медицинский центр гастроэнтерологии Island Digestive Health Center, LLC — информированное согласие на проведение процедуры эндоскопии

## Объяснение процедуры

Непосредственная визуализация желудочно-кишечного тракта при помощи приборов с освещением называется гастроинтестинальной эндоскопией. Ваш врач рекомендовал Вам пройти такое обследование. Представленная ниже информация предназначена для того, чтобы помочь Вам понять причины и возможные риски этих процедур.

Во время обследования слизистая оболочка Вашего пищеварительного тракта будет тщательно проверена и, возможно, сфотографирована. В случае обнаружения или подозрения на отклонения от нормы у Вас могут взять маленький образец ткани (биопсия) или соскоблить образец слизистой оболочки (щеточная биопсия). Эти образцы направляются для лабораторного исследования на предмет наличия аномальных клеток. В случае обнаружения небольших наростов (полипов) они могут быть удалены.

Чтобы Вы не испытывали дискомфорта во время процедуры, врач-анестезиолог или сертифицированная медсестра-анестезиолог введет Вам, в соответствии с Вашим согласием на проведение анестезии, лекарственное средство для достижения глубокой седации, т.е. сноподобного состояния.

Если услугами анестезиолога пользоваться не будут, Ваш врач может ввести Вам лекарственное средство умеренного действия для достижения седации при сохраненном сознании.

## Краткое описание процедуры эндоскопии

- ЭГД (эзофагогастродуоденоскопия):** исследование пищевода, желудка и двенадцатиперстной кишки. Если врач сочтет это необходимым, могут быть взяты образцы тканей (биоптаты). В случае обнаружения активного кровотечения могут быть приняты дополнительные меры для свертывания крови посредством воздействия тепла, приема лекарственных средств или использования механических зажимов.
- Расширение пищевода:** для растягивания узких участков пищевода используются расширяющие трубки, или баллоны.
- Гибкая сигмоидоскопия:** осмотр заднего прохода, прямой кишки и левой части толстой кишки, как правило, на глубину 60 см.
- Колоноскопия:** полный или частичный осмотр толстой кишки. Пожилые пациенты и лица с обильным дивертикулезом более склонны к осложнениям. Полипэктомия (удаление мелких наростов, именуемых полипами) выполняется, при необходимости, с использованием проволочной петли и электрического тока. В случае обнаружения активного кровотечения могут быть приняты дополнительные меры для свертывания крови посредством воздействия тепла, приема лекарственных средств или использования механических зажимов.

Врач, проводящий разъяснение процедуры:

Подпись\_врача

Я даю согласие на фотографирование в ходе процедуры с целью содействия моему лечению и для использования ради прогресса медицинского образования, а также на присутствие наблюдателя во время процедуры с целью оказания помощи или предоставления консультационных услуг врачу. Я подтверждаю, что мне понятна информация о гастроинтестинальной эндоскопии и умеренной седации при сохранении сознания. Меня полностью информировали о рисках, преимуществах, ограничениях, альтернативах и возможных осложнениях проводимой для меня процедуры и анестезии.

Я подтверждаю, что мне рекомендовали воздержаться от управления автомобилем в течение 24 (двадцати четырех) часов после окончания процедуры. Я также понимаю, что в случае остановки сердца или дыхания или другой опасной для жизни ситуации во время моего пребывания в Центре, сотрудники Центра предпримут необходимые спасательные меры, пока меня не переведут в больницу (в случае необходимости), и что мои предварительные медицинские указания не будут выполняться Центром. Я даю согласие на любое медикаментозное лечение, которое будет сочтено необходимым, включая переход на более высокий уровень медицинской помощи.

## Основные риски и осложнения при гастроинтестинальной (т.е. желудочно-кишечной) эндоскопии

Гастроинтестинальная эндоскопия является, как правило, процедурой низкого риска. Тем не менее, возможны все из перечисленных ниже осложнений. По Вашему желанию Ваш врач обсудит с Вами частоту их возникновения, конкретно опираясь на Ваши индивидуальные показания для гастроинтестинальной эндоскопии. **ЕСЛИ У ВАС ЕЩЕ ЕСТЬ ВОПРОСЫ ПО ПОВОДУ ВАШЕГО ОБСЛЕДОВАНИЯ, ВЫ ДОЛЖНЫ ЗАДАТЬ ИХ СВОЕМУ ВРАЧУ.**

- Перфорация:** прохождение инструмента может привести к повреждению стенки желудочно-кишечного тракта с возможной утечкой содержимого желудочно-кишечного тракта в полость тела. В этом случае обычно требуется хирургическое вмешательство для закрытия утечки и/или дренирования ее области. В случае, когда требуется операция, существует риск необходимости в установке постоянной колостомы
- Кровотечение:** если возникает кровотечение, оно является, как правило, осложнением при биопсии, полипэктомии или дилатации (растяжении). Такое осложнение может контролироваться только путем тщательного наблюдения, или же для остановки кровотечения может потребоваться переливание препаратов крови, повторная эндоскопия или хирургическое вмешательство.
- Постинъекционное воспаление вены (флебит):** препараты, используемые для седации, могут раздражать вену, в которую их вводят. Это может вызвать красный, болезненный отек вены и окружающих тканей, а в месте инъекции может быть занесена инфекция. неприятные ощущения в месте инъекции могут сохраняться в течение нескольких недель или нескольких месяцев.
- К другим рискам относятся, среди прочих, следующие:** риск необнаружения очагов заболевания или полипов, синдром жжения после полипэктомии, реакция на лекарственные препараты и осложнения других существующих заболеваний. Поломка прибора и смерть случаются крайне редко, но все же гипотетически возможны. **ВЫ ДОЛЖНЫ СООБЩИТЬ СВОЕМУ ВРАЧУ О ВСЕХ ВАШИХ ТЕНДЕНЦИЯХ ОТНОСИТЕЛЬНО АЛЛЕРГИЧЕСКИХ РЕАКЦИЙ И ПРОБЛЕМАХ СО ЗДОРОВЬЕМ.**

## Альтернативы гастроинтестинальной эндоскопии

Несмотря на то, что гастроинтестинальная эндоскопия является в высшей степени безопасным и эффективным способом обследования желудочно-кишечного тракта, она не обеспечивает точный диагноз на 100 процентов. В небольшой доле случаев установить диагноз не представляется возможным или устанавливается ошибочный диагноз. В качестве альтернативы возможны другие диагностические или терапевтические процедуры, такие как медикаментозное лечение, рентген или хирургическое вмешательство. Еще одним вариантом может быть отказ от любой диагностики и/или лечения. Ваш врач всегда будет готов обсудить эти варианты с Вами.

Я даю согласие на забор и анализ крови в случае, если кто-либо случайно подвергнется воздействию моих биологических жидкостей. Результаты этих анализов останутся строго конфиденциальными, за исключением случаев, предусмотренных законом.

Я даю согласие на просмотр моей медицинской документации коллегами моего врача с целью получения информации о предоставлении мне медицинской помощи.

Я ознакомился(-лась) с этим документом и мне понятно его содержание. Мне была предоставлена возможность задать моему врачу вопросы, и на все мои вопросы были даны удовлетворительные ответы. Я знаю, что имею право на получение независимой консультации с другим врачом.

Настоящим я даю разрешение <Performing MD> и назначенному им по своему усмотрению помощнику выполнить следующие действия:  
<Scheduled Procedures>

**В случае возникновения какого-либо непредвиденного болезненного состояния во время процедуры, которое требует, по мнению врача, проведения дополнительных процедур, лечения или хирургического вмешательства, я разрешаю врачу поступать так, как он считает нужным. Я отдаю себе отчет в том, что медицинская или хирургическая практика не является точной наукой. Я подтверждаю, что мне не было предоставлено никаких гарантий в отношении результата данной процедуры. Если возникнут какие-либо подозрения относительно беременности, я соглашусь на проведение анализа мочи на беременность перед выполнением процедуры.**

Подпись\_пациента или законного представителя \_\_\_\_\_ Кем приходится пациенту \_\_\_\_\_

Подпись свидетеля \_\_\_\_\_ Дата: \_\_\_\_\_ Время: \_\_\_\_\_